

Sobre a realização da reunião de pais do 1º período

Será realizada a reunião de pais do 1º período (uma conversa a três: professor, responsável e estudante) conforme descrito abaixo. Sabemos que estão atarefados mas, contamos com sua presença na data abaixo.

記

1. 日 時 7月 4日 (火), 5日 (水), 6日 (木) 13時30分 ~ 16時30分
Data/hora: nos dias 4 (terça), 5 (quarta), 6 (quinta) das 13h30 às 16h30. (※ tradutor até 16h)

2. 懇談会場 (裏面の教室配置図にてご確認ください.)
Local da reunião (confirme mapa das salas, no verso da folha)

	1 組 Turma 1	2 組 Turma 2	3 組 Turma 3	4 組 Turma 4
1 年 1ª série	もっこうしつ 木工室 南館 1 階	ねん たもくてきしつ 1 年多目的室 南館 3 階	みなみ たもくてきしつ 南 多目的室 南館 2 階	ひ ふくしつ 被服室 南館 1 階
2 年 2ª série	だい と しょかん 第 1 図書館 本館 2 階	だい と しょかん 第 2 図書館 本館 2 階	しょうにんずきょうしつ 少人数教室 本館 2 階	
3 年 3ª série	だい おんがくしつ 第 2 音楽室 本館 3 階	ねん たもくてきしつ 3 年多目的室 本館 3 階	だい りかしつ 第 1 理科室 本館 3 階	コンピューター 室 本館 4 階
6 . 7 組 … 7 組 (本館 3 階)				

3. 内 容
conteúdo
- Tudo sobre o 1º período (estudos, dia-a-dia, vida escolar, saúde).
 - Sobre como passar as férias de verão entre outros.
4. 備 考
observações
- Pedimos que pense sobre as dúvidas antes, para que a reunião termine na hora prevista (+ ou - 10 min), contamos com sua colaboração.
 - Talvez conforme desejo do professor ou mesmo do responsável, metade da reunião seja a dois.
 - Trazer próprio chinelo.
 - Pedimos a colaboração para que cheguem no mínimo 5 min. antes do horário marcado para que não ocorra atrasos, ocasionando transtornos nas reuniões seguintes.

Depois que acabar a reunião com o professor responsável, haverá uma consulta + ou - 10 min. por pessoa, na sala de japonês, onde falaremos sobre o comportamento, ensino, aprendizagem, vida e carreira (curso). Então, por favor, quando acabar a reunião na sala de aula, favor dirigir-se à sala de japonês. 各教室の保護者会後、日本語教室にて10分程度、相談会を行います。ここでは日本語教室の学習状況や生活、進路についての相談をします。担任の先生との懇談が終わったら、日本語教室にお越しください。

懇談予定時刻 Data e hora marcada para a reunião

年 組 生徒氏名
série turma nome do estudante
7月 [4日 (火) 5日 (水) 6日 (木)]
mês 7 [dia: 4 (terça) 5 (quarta) 6 (quinta) às]

時	分
hrs	min

の予定です。
horário marcado.

(弟・妹) 年 組 生徒氏名
(irmão • irmã) série turma nome do estudante
7月 [4日 (火) 5日 (水) 6日 (木)]
mês 7 [dia: 4 (terça) 5 (quarta) 6 (quinta) às]

時	分
hrs	min

の予定です。
horário marcado.

(Se o horário não lhe for conveniente, favor comunicar o professor responsável o mais breve possível).

校舎図 Local da reunião

【南館】NANKAN

3 F	1年多目的室 TAMOKUTEKI -SHITSU 1の2		生徒会室			
2 F	1の1	1の2	1の3	1の4	日本語 NIHONGO	南多目的室 MINAMI TAMOKUTEKI 1の3
1 F	木工室 MOKKOU -SHITSU 1の1		金工室		調理室	被服室 HIFUKU-SHITSU 1の4

【本館】HONAKAN

4 階	美術室		コンピュータ 室 KONPYUTA- SHITSU 3の4	準 備 室	北多目 的	進路		文化交流	第1音楽室
3 階	第2音楽室 Dai2 ONGAKU- SHITSU 3の1	3年 多目的 3NEN TAMOKUTE KI-SHITSU 3の2	3の1	3の2	3の3	3の4		7組 6、7くみ	第1理科室 Dai1 RIKA -SHITSU 3の3
2 階	第1 図書館 Dai1 TOSHOKAN 2の1	第2 図書館 Dai2 TOSHOKAN 2の2	2の1	2の2	2の3	少人数 SHOUNZUU KYUOSHITSU 2の3		6組	第2理科室
1 階	研究室	保健室	礼法 室	校長室	職員室	印 刷 室		相 談 室 更衣室	学 習 室 2・3 年脱履